

# OPFERRECHTE IN KANADA

## ERKLÄRUNGEN ZU DEN AUSWIRKUNGEN AUF DIE GEMEINSCHAFT

### Was ist eine Erklärung zu den Auswirkungen auf die Gemeinschaft?

Eine Erklärung zu den Auswirkungen auf die Gemeinschaft ist eine schriftliche Erklärung, die den Schaden oder Verlust beschreibt, die eine Gemeinschaft aufgrund einer Straftat erlitten hat. Eine Person aus der Gemeinschaft gibt die Erklärung im Namen der Gemeinschaft ab. Wenn eine Gemeinschaft eine Erklärung zu den Auswirkungen auf die Gemeinschaft vorlegt, muss das Gericht diese bei der Verurteilung des Straftäters berücksichtigen.

Mit Erklärungen zu den Auswirkungen auf die Gemeinschaft wird gewürdigt, dass ein Verbrechen weitreichende Folgen haben kann. Manchmal handelt es sich beim Opfer einer Straftat nicht nur um eine einzelne Person, sondern um eine ganze Gemeinschaft. Der Zweck der Erklärungen zu den Auswirkungen auf die Gemeinschaft besteht darin, der Gemeinschaft die Möglichkeit zu geben, dem Gericht und dem Straftäter darzulegen, wie die Straftat die Gemeinschaft geschädigt hat.

### Wer kann eine Erklärung zu den Auswirkungen auf die Gemeinschaft verfassen?

Jede Gemeinschaft wählt jemanden, der die Erklärung zu den Auswirkungen auf die Gemeinschaft verfasst. Dabei kann es sich um eine Person aus der Gemeinschaft handeln, die durch eine Straftat zu Schaden kam, oder um eine Person, die weiß, welcher Schaden der Gemeinschaft entstanden ist. So wurden beispielsweise von Gemeinschaftsorganisationen, Städten, religiösen Organisationen oder Ureinwohnergemeinschaften Erklärungen zu den Auswirkungen auf die Gemeinschaft verfasst.

### Sind die Erklärungen zu den Auswirkungen auf die Gemeinschaft neu?

Kanadische Gerichte lassen seit geraumer Zeit bei einer Vielzahl von Delikten Erklärungen zu den Auswirkungen auf die Gemeinschaft zu. 2011 wurde im Strafgesetzbuch deren Nutzung speziell bei Betrugsfällen genehmigt.

Abschnitt 722.2 des *Strafgesetzbuches (Criminal Code)*, der am 23. Juli 2015 wirksam wurde, erlaubt es Gemeinschaften, für alle Straftaten Erklärungen zu den Auswirkungen auf die Gemeinschaft zu verfassen. Abschnitt 722.2 besagt, dass in Kanada Erklärungen zu den Auswirkungen auf die Gemeinschaft für alle Straftaten angemessene Hilfsmittel zur Strafzumessung sind.



RECHT AUF  
INFORMATION



RECHT AUF  
SCHUTZ



RECHT AUF  
BETEILIGUNG



DAS RECHT, EINE ENTSCHÄDIGUNG  
ZU VERLANGEN



DAS RECHT, EINE BESCHWERDE  
VORZUBRINGEN



Government  
of Canada

Gouvernement  
du Canada

Canada 

## Darf die Erklärung zu den Auswirkungen auf die Gemeinschaft von einem Vertreter der Gemeinschaft laut vorgelesen werden?

Wenn ein Vertreter der Gemeinschaft die Erklärungen zu den Auswirkungen auf die Gemeinschaft in der Verhandlung vor der Urteilsverkündung vorlesen möchten, muss das Gericht dies erlauben. Das Gericht kann einer Gemeinschaft auch erlauben, ihre Erklärungen zu den Auswirkungen auf die Gemeinschaft auf eine andere dem Gericht angemessen erscheinende Weise abzugeben, zum Beispiel in Form eines zuvor aufgezeichneten Videos.

Ein Vertreter der Gemeinschaft kann das Gericht ersuchen, es ihnen zu erlauben, ihre Erklärung im Beisein einer Begleitperson ihrer Wahl bzw. hinter einer Trennwand oder außerhalb des Gerichtssaals über eine Live-Videoschaltung abzugeben, damit sie den Straftäter nicht sehen. Das Gericht muss einem solchen Ersuchen stattgeben.

## Was kann eine Erklärung zu den Auswirkungen auf die Gemeinschaft enthalten?

Eine Erklärung zu den Auswirkungen auf die Gemeinschaft muss mithilfe des Standardformulars für Erklärungen zu den Auswirkungen auf die Gemeinschaft erstellt werden, das in allen Provinzen und Territorien verwendet wird. In der Erklärung muss der Grund erläutert werden, warum der Vertreter der Gemeinschaft für die Gemeinschaft spricht. Der Vertreter kann den von den Mitgliedern der Gemeinschaft erlittenen seelischen, körperlichen und finanziellen Schaden sowie die Angst beschreiben, die sie unter Umständen um ihre eigene Sicherheit und um die Sicherheit ihrer Familie und ihrer Freunde haben. Der Vertreter der Gemeinschaft kann eine Zeichnung, ein Gedicht oder einen Brief in die Erklärung aufnehmen, um darzulegen, welche Auswirkung die Straftat auf die Gemeinschaft hatte.

## Wie wird eine Erklärung zu den Auswirkungen auf die Gemeinschaft eingereicht?

Jede Provinz und jedes Territorium kann ihr eigenes Verfahren für Erklärungen zu den Auswirkungen auf die Gemeinschaft festlegen. Das Formular für Erklärungen zu den Auswirkungen auf die Gemeinschaft kann bei der Polizei, der Opferhilfe (Victim Services) oder der Staatsanwaltschaft angefordert werden. Hilfe beim Ausfüllen des Formulars bieten unter Umständen die entsprechenden Programme für Erklärungen zu den Auswirkungen auf die Gemeinschaft/das Opfer der Provinzen und Territorien. Das ausgefüllte Formular kann der Opferhilfe oder dem Staatsanwalt ausgehändigt werden.

Der Straftäter und sein Anwalt erhalten ebenfalls eine Kopie des ausgefüllten Formulars und dürfen einen Vertreter der Gemeinschaft zur Erklärung ins Kreuzverhör nehmen.

## Wo sind weitere Informationen verfügbar?

Falls Sie oder jemand, den Sie kennen, Opfer einer Straftat wurde, können Sie Hilfe erhalten. Alle Provinzen und Territorien bieten Dienstleistungen für Opfer von Straftaten. Sie helfen Ihnen, wenn Sie Informationen oder sonstige Unterstützung benötigen. Im Verzeichnis für Opferhilfe können Sie eine entsprechende Einrichtung in Ihrer Nähe finden:

<http://www.justice.gc.ca/eng/cj-jp/victims-victimes/vsd-rsv/index.html>